

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 177

Volume 36

21 July 1993

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- Commission Regulation (EEC) No 1950/93 of 20 July 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 1
- Commission Regulation (EEC) No 1951/93 of 20 July 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 3
- * Commission Regulation (EEC) No 1952/93 of 19 July 1993 re-establishing the levying of customs duties on products falling within CN code 2918 14 00, originating in Indonesia, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3831/90 apply 5
- * Commission Regulation (EEC) No 1953/93 of 19 July 1993 re-establishing the levying of customs duties on products falling within CN codes 6404 and 6405 90 10, originating in Indonesia, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3831/90 apply 6
- * Commission Regulation (EEC) No 1954/93 of 19 July 1993 re-establishing the levying of customs duties on products falling within CN code 4820 50 00, originating in South Korea, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3831/90 apply 7
- * Commission Regulation (EEC) No 1955/93 of 19 July 1993 re-establishing the levying of customs duties on products falling within CN code 3802 10 00, originating in China, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3831/90 apply 8
- * Commission Regulation (EEC) No 1956/93 of 19 July 1993 re-establishing the levying of customs duties on products falling within CN code ex 8528, originating in Thailand, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3831/90 apply 9
- * Commission Regulation (EEC) No 1957/93 of 19 July 1993 re-establishing the levying of customs duties on products falling within CN code ex 4104, originating in India, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3831/90 apply 10

* Commission Regulation (EEC) No 1958/93 of 19 July 1993 concerning the stopping of fishing for cod by vessels flying the flag of France	11
* Commission Regulation (EEC) No 1959/93 of 19 July 1993 amending Council Regulation (EEC) No 2658/87 on the tariff and statistical nomenclature and on the Common Customs Tariff and Commission Regulation (EEC) No 3565/88 concerning the classification of certain goods in the combined nomenclature	12
Commission Regulation (EEC) No 1960/93 of 20 July 1993 fixing the minimum selling prices for beef put up for sale under the invitation to tender referred to in Regulation (EEC) No 1763/93	13
Commission Regulation (EEC) No 1961/93 of 20 July 1993 opening a standing invitation to tender for the export of 100 000 tonnes of maize held by the French intervention agency	15
* Commission Regulation (EEC) No 1962/93 of 20 July 1993 providing for the grant of compensation to producers' organizations in respect of tuna delivered to the canning industry during the period 1 October to 31 December 1992	17
* Commission Regulation (EEC) No 1963/93 of 20 July 1993 amending Regulation (EEC) No 3719/88 laying down common detailed rules for the application of the system of import and export licences and advance fixing certificates for agricultural products, as regards certain agrimonetary aspects	19
Commission Regulation (EEC) No 1964/93 of 20 July 1993 fixing the maximum export refund for white sugar for the eighth partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 1144/93	21
Commission Regulation (EEC) No 1965/93 of 20 July 1993 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state	22
Commission Regulation (EEC) No 1966/93 of 20 July 1993 fixing the agricultural conversion rates	24

II Acts whose publication is not obligatory

Commission

93/399/EEC:

- | | |
|--|----|
| * Commission Decision of 16 June 1993 deferring, as regards the import of ornamental plant propagating material and ornamental plants from third countries, the date referred to in Article 16 (2) of Directive 91/682/EEC | 26 |
|--|----|

93/400/EEC:

- | | |
|---|----|
| * Commission Decision of 16 June 1993 deferring, as regards the import of vegetable propagating and planting material, other than seed, from third countries, the date referred to in Article 16 (2) of Directive 92/33/EEC | 27 |
|---|----|

93/401/EEC:

- | | |
|---|----|
| * Commission Decision of 16 June 1993 deferring, as regards the import of fruit plant propagating material and fruit plants intended for fruit production from third countries, the date referred to in Article 16 (2) of Directive 92/34/EEC | 28 |
|---|----|

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1950/93**of 20 July 1993****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, and in particular Article 10 (5) and Article 11 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽²⁾,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1680/93⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 19 July

1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1680/93 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 July 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 8.

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 July 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Third countries ⁽⁸⁾
0709 90 60	130,44 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	130,44 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	153,16 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	130,86
1001 90 99	130,86 ⁽²⁾
1002 00 00	135,78 ⁽²⁾
1003 00 10	126,07
1003 00 20	126,07
1003 00 80	126,07 ⁽²⁾
1004 00 00	77,73
1005 10 90	130,44 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	130,44 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	141,11 ⁽⁴⁾
1008 10 00	30,06 ⁽²⁾
1008 20 00	81,11 ⁽⁴⁾
1008 30 00	34,03 ⁽²⁾
1008 90 10	(7)
1008 90 90	34,03
1101 00 00	209,95 ⁽²⁾
1102 10 00	219,09
1103 11 30	242,91
1103 11 50	242,91
1103 11 90	236,92
1107 10 11	243,81
1107 10 19	184,92
1107 10 91	235,28
1107 10 99	178,55
1107 20 00	206,29

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

⁽⁸⁾ No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

⁽⁹⁾ Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1951/93**of 20 July 1993****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽²⁾,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1681/93⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 19 July

1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the levies fixed in advance for the import in respect of the products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 July 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 July 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10
0709 90 60	0	1,13	0	0
0712 90 19	0	1,13	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	1,13	0	0
1005 90 00	0	1,13	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 30	0	0	0	0
1103 11 50	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10	4th period 11
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1952/93

of 19 July 1993

re-establishing the levying of customs duties on products falling within CN code 2918 14 00, originating in Indonesia, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3831/90 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3831/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of certain industrial products originating in developing countries ⁽¹⁾, extended for 1993 by Regulation (EEC) No 3917/92 ⁽²⁾, and in particular Article 9 thereof,

Whereas, pursuant to Articles 1 and 6 of Regulation (EEC) No 3831/90, suspension of customs duties shall be accorded for 1993 to each of the countries or territories listed in Annex III other than those listed in column 4 of Annex I, within the framework of the preferential tariff ceilings fixed in column 6 of Annex I;

Whereas, as provided for in Article 7 of that Regulation, as soon as the individual ceilings in question are reached at Community level, the levying of customs duties on imports of the products in question originating in each of

the countries and territories concerned may at any time be re-established;

Whereas, in the case of products falling within CN code 2918 14 00, originating in Indonesia, the individual ceiling was fixed at ECU 386 000; whereas on 25 March 1993, imports of these products into the Community originating in Indonesia reached the ceiling in question after being charged thereagainst; whereas, it is appropriate to re-establish the levying of customs duties in respect of the products in question against Indonesia,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 24 July 1993, the levying of customs duties, suspended for 1993 pursuant to Council Regulation (EEC) No 3831/90, shall be re-established on imports into the Community of the following products, originating in Indonesia:

Order No	CN code	Description
10.0210	2918 14 00	Citric acid

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 July 1993.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 396, 31. 12. 1992, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1953/93
of 19 July 1993

re-establishing the levying of customs duties on products falling within CN codes 6404 and 6405 90 10, originating in Indonesia, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3831/90 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3831/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of certain industrial products originating in developing countries⁽¹⁾, extended for 1993 by Regulation (EEC) No 3917/92⁽²⁾, and in particular Article 9 thereof,

Whereas, pursuant to Articles 1 and 6 of Regulation (EEC) No 3831/90, suspension of customs duties shall be accorded for 1993 to each of the countries or territories listed in Annex III other than those listed in column 4 of Annex I, within the framework of the preferential tariff ceilings fixed in column 6 of Annex I;

Whereas, as provided for in Article 7 of that Regulation, as soon as the individual ceilings in question are reached at Community level, the levying of customs duties on imports of the products in question originating in each of

the countries and territories concerned may at any time be re-established;

Whereas, in the case of products falling within CN codes 6404 and 6405 90 10, originating in Indonesia, the individual ceiling was fixed at ECU 3 126 000; whereas on 28 May 1993, imports of these products into the Community originating in Indonesia reached the ceiling in question after being charged thereagainst; whereas, it is appropriate to re-establish the levying of customs duties in respect of the products in question against Indonesia,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 24 July 1993, the levying of customs duties, suspended for 1993 pursuant to Council Regulation (EEC) No 3831/90, shall be re-established on imports into the Community of the following products, originating in Indonesia:

Order No	CN code	Description
10.0680	6404	Footwear with outer soles of rubber, plastics, leather or composition leather, and uppers of textiles materials
	6405 90 10	Other footwear, with outer soles of rubber, of plastics, of leather or of composition leather

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 July 1993.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 396, 31. 12. 1992, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1954/93

of 19 July 1993

re-establishing the levying of customs duties on products falling within CN code 4820 50 00, originating in South Korea, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3831/90 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3831/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of certain industrial products originating in developing countries ⁽¹⁾, extended for 1993 by Regulation (EEC) No 3917/92 ⁽²⁾, and in particular Article 9 thereof,

Whereas, pursuant to Article 1 of that Regulation, customs duties on certain products originating in each of the countries or territories listed in Annex III shall be totally suspended and the products as such shall, as a general rule, be subject to statistical surveillance every three months on the reference base referred to in Article 8;

Whereas, as provided for in Article 8, where the increase of preferential imports of these products, originating in one or more beneficiary countries, threatens to cause economic difficulties in a region of the Community, the levying of customs duties may be re-established, once the Commission has had an appropriate exchange of information with the Member States; whereas for this purpose the reference base to be considered shall be, as a general rule, 6,615 % of the highest maximum amount valid for 1988;

Whereas, in the case of the products falling within CN code 4820 50 00, originating in South Korea, the reference base was fixed at ECU 2 156 000;

Whereas on 5 May 1993 imports of these products into the Community, originating in South Korea, reached the

reference base in question after being charged there-against; whereas the exchange of information organized by the Commission has demonstrated that continuance of the preference threatens to cause economic difficulties in a region of the Community;

Whereas it is appropriate to re-establish the levying of customs duties in respect of the products in question against South Korea,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 24 July 1993, the levying of customs duties, suspended for 1993 pursuant to Regulation (EEC) No 3831/90, shall be re-established on imports into the Community of the following products, originating in South Korea:

CN code	Description
4820 50 00	— Albums for samples or for collections

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 July 1993.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 396, 31. 12. 1992, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1955/93

of 19 July 1993

re-establishing the levying of customs duties on products falling within CN code 3802 10 00, originating in China, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3831/90 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3831/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of certain industrial products originating in developing countries ⁽¹⁾, extended for 1993 by Regulation (EEC) No 3917/92 ⁽²⁾, and in particular Article 9 thereof,

Whereas, pursuant to Articles 1 and 6 of Regulation (EEC) No 3831/90, suspension of customs duties shall be accorded for 1993 to each of the countries or territories listed in Annex III other than those listed in column 4 of Annex I, within the framework of the preferential tariff ceilings fixed in column 6 of Annex I;

Whereas, as provided for in Article 7 of that Regulation, as soon as the individual ceilings in question are reached at Community level, the levying of customs duties on imports of the products in question originating in each of

the countries and territories concerned may at any time be re-established;

Whereas, in the case of products falling within CN code 3802 10 00, originating in China, the individual ceiling was fixed at ECU 926 000; whereas on 29 March 1993, imports of these products into the Community originating in China reached the ceiling in question after being charged thereagainst; whereas, it is appropriate to re-establish the levying of customs duties in respect of the products in question against China,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 24 July 1993, the levying of customs duties, suspended for 1993 pursuant to Council Regulation (EEC) No 3831/90, shall be re-established on imports into the Community of the following products, originating in China:

Order No	CN code	Description
10.0435	3802 10 00	Activated carbon

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 July 1993.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 396, 31. 12. 1992, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1956/93

of 19 July 1993

re-establishing the levying of customs duties on products falling within CN code ex 8528, originating in Thailand, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3831/90 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3831/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of certain industrial products originating in developing countries ⁽¹⁾, extended for 1993 by Regulation (EEC) No 3917/92 ⁽²⁾, and in particular Article 9 thereof,

Whereas, pursuant to Articles 1 and 6 of Regulation (EEC) No 3831/90, suspension of customs duties shall be accorded for 1993 to each of the countries or territories listed in Annex III other than those listed in column 4 of Annex I, within the framework of the preferential tariff ceilings fixed in column 6 of Annex I;

Whereas, as provided for in Article 7 of that Regulation, as soon as the individual ceilings in question are reached at Community level, the levying of customs duties on imports of the products in question originating in each of

the countries and territories concerned may at any time be re-established;

Whereas, in the case of products falling within CN code ex 8528, originating in Thailand, the individual ceiling was fixed at ECU 4 631 000; whereas on 3 May 1993, imports of these products into the Community originating in Thailand reached the ceiling in question after being charged thereagainst; whereas, it is appropriate to re-establish the levying of customs duties in respect of the products in question against Thailand,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 24 July 1993, the levying of customs duties, suspended for 1993 pursuant to Council Regulation (EEC) No 3831/90, shall be re-established on imports into the Community of the following products, originating in Thailand:

Order No	CN code	Description
10.1055	8528 10 14	Television receivers (including video monitors and video projectors) whether or not combined in the same housing, with radio-broadcast receivers or sound or video recording or reproducing apparatus
	8528 10 16	
	8528 10 18	
	8528 10 22	
	8528 10 28	— Colour
	8528 10 52	— — Television projection equipment
	8528 10 54	— — Apparatus incorporating a videophonic recorder or reproducer
	8528 10 56	— — Television receivers with integral tube

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 July 1993.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 396, 31. 12. 1992, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1957/93

of 19 July 1993

re-establishing the levying of customs duties on products falling within CN code ex 4104, originating in India, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3831/90 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3831/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of certain industrial products originating in developing countries⁽¹⁾, extended for 1993 by Regulation (EEC) No 3917/92⁽²⁾, and in particular Article 9 thereof,

Whereas, pursuant to Articles 1 and 6 of Regulation (EEC) No 3831/90, suspension of customs duties shall be accorded for 1993 to each of the countries or territories listed in Annex III other than those listed in column 4 of Annex I, within the framework of the preferential tariff ceilings fixed in column 6 of Annex I;

Whereas, as provided for in Article 7 of that Regulation, as soon as the individual ceilings in question are reached at Community level, the levying of customs duties on imports of the products in question originating in each of

the countries and territories concerned may at any time be re-established;

Whereas, in the case of products falling within CN code 4104, originating in India, the individual ceiling was fixed at ECU 8 682 000; whereas on 7 April 1993, imports of these products into the Community originating in India reached the ceiling in question after being charged thereagainst; whereas, it is appropriate to re-establish the levying of customs duties in respect of the products in question against India,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 24 July 1993, the levying of customs duties, suspended for 1993 pursuant to Council Regulation (EEC) No 3831/90, shall be re-established on imports into the Community of the following products, originating in India:

Order No	CN code	Description
10.0520	4104 10 95	Leather of bovine or equine animals, without hair on, other than
	4104 10 99	leather of heading No 4108 or 4109:
	4104 31 11	— Whole bovine skin leather, of a unit surface area not exceeding
	4104 31 19	28 square feet (2,6 m ²):
	4104 31 30	— — Other:
	4104 31 90	— — — Otherwise prepared
	4104 39 10	— Other bovine leather and equine leather, parchment-dressed or
	4104 39 90	prepared after tanning

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 July 1993.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 396, 31. 12. 1992, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1958/93

of 19 July 1993

concerning the stopping of fishing for cod by vessels flying the flag of France

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2241/87 of 23 July 1987 establishing certain control measures for fishing activities⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3483/88⁽²⁾, and in particular Article 11 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 3919/92 of 20 December 1992 fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks, the total allowable catches for 1993 and certain conditions under which they may be fished⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 927/93⁽⁴⁾, provides for cod quotas for 1993;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of cod in the waters of ICES divisions I, IIb by vessels flying the flag of France or

registered in France have reached the quota allocated for 1993,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of cod in the waters of ICES divisions I, IIb by vessels flying the flag of France or registered in France are deemed to have exhausted the quota allocated to France for 1993.

Fishing for cod in the waters of ICES divisions I, IIb by vessels flying the flag of France or registered in France is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of entry into force of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 July 1993.

For the Commission

Yannis PALEOKRASSAS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 207, 29. 7. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 306, 11. 11. 1988, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 397, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 96, 22. 4. 1993, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1959/93

of 19 July 1993

amending Council Regulation (EEC) No 2658/87 on the tariff and statistical nomenclature and on the Common Customs Tariff and Commission Regulation (EEC) No 3565/88 concerning the classification of certain goods in the combined nomenclature

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2658/87 of 23 July 1987 on the tariff and statistical nomenclature and on the Common Customs Tariff⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1667/93⁽²⁾, and in particular Article 9 thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 2658/87 established the nomenclature of goods, hereinafter referred to as the combined nomenclature, which serves the purposes both of the Community's Common Customs Tariff and of its external trade statistics;

Whereas in order to ensure uniform application of the combined nomenclature, it is necessary to adopt provisions concerning the classification of halogenated derivatives of adrenal cortical hormones of CN code 2937 22 00; whereas an additional note to this effect should be inserted in Chapter 29 of the combined nomenclature; whereas Regulation (EEC) No 2658/87 should be amended accordingly;

Whereas the present Regulation is relevant to the product 'mometazone furoate' (INN³), listed as the second product in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 3565/88⁽³⁾; whereas, in consequence, the latter Regulation should be amended accordingly;

Whereas the provisions of this Regulation are in accordance with the opinion of the Nomenclature Committee,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The following additional note is introduced in Chapter 29 of the combined nomenclature annexed to Regulation (EEC) No 2658/87:

'Additional note

1. For the purposes of subheading 2937 22 00, the expression "adrenal cortical hormones" means natural adrenal cortical hormones, or those reproduced by synthesis, and their derivatives, provided that the latter certain hormone-activity.'

Article 2

In the table annexed to Regulation (EEC) No 3565/88, the entry relating to item 2 ('mometazone furoate (INN³)') shall be deleted.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the 21st day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 July 1993.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 256, 7. 9. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 158, 30. 6. 1993, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 311, 17. 11. 1988, p. 25.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1960/93**of 20 July 1993****fixing the minimum selling prices for beef put up for sale under the invitation
to tender referred to in Regulation (EEC) No 1763/93**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 125/93 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas tenders have been invited for certain quantities of beef fixed by Commission Regulation (EEC) No 1763/93 ⁽³⁾;

Whereas, pursuant to Article 9 of Commission Regulation (EEC) No 2173/79 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1759/93 ⁽⁵⁾, the minimum selling prices for

meat put up for sale by tender should be fixed, taking into account tenders submitted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The minimum selling prices for beef for the invitation to tender held in accordance with Regulation (EEC) No 1763/93 for which the time limit for the submission of tenders was 6 July 1993 are as set out in the Annex hereto.

Article 2

The Regulation shall enter into force on 22 July 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 18, 27. 1. 1993, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 161, 2. 7. 1993, p. 65.

⁽⁴⁾ OJ No L 251, 5. 10. 1979, p. 12.

⁽⁵⁾ OJ No L 161, 2. 7. 1993, p. 59.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkte Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada Mindstepriiser i ECU/ton Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne Ελάχιστες τιμές πώλησεως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο Minimum prices expressed in ECU per tonne Prix minimaux exprimés en écus par tonne Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton Preço mínimo expresso em ecus por tonelada
UNITED KINGDOM	— Fillets — Striploins — Topsides — Silversides — Thick flanks — Rumps — Striploin flankedge	7 204 5 150 3 369 3 139 2 603 3 569 140
IRELAND	— Hindquarters (bone-in) — Forequarters (bone-in) — Cube-rolls	2 269 1 267 3 304
ITALIA	— Filetto	6 450

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1961/93

of 20 July 1993

opening a standing invitation to tender for the export of 100 000 tonnes of maize
held by the French intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1836/82⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 966/93⁽³⁾, lays down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies;

Whereas on 8 July 1993 France notified the Commission that it wished to put up for sale for export 100 000 tonnes of maize held by its intervention agency; whereas it is possible to accede to that request;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The French intervention agency may, on the conditions laid down in Regulation (EEC) No 1836/82, open a standing invitation to tender for the export of 100 000 tonnes of maize held by it.

Article 2

1. The invitation to tender shall cover a maximum of 100 000 tonnes of maize to be exported to all countries of zones I, III (b), VIII (a), and to Cuba and to Hungary.

2. The regions in which the 100 000 tonnes of maize are stored are stated in Annex I to this Regulation.

Article 3

The export licences shall be valid from their date of issue, within the meaning of Article 9 of Regulation (EEC) No 1836/82, until 30 September 1993.

Tenders submitted in response to this invitation to tender may not be accompanied by applications for export certificates pursuant to Article 44 of Commission Regulation (EEC) No 3719/88⁽⁴⁾.

Article 4

1. Notwithstanding Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 1836/82 the time limit for submission of tenders under the first partial invitation to tender shall expire on 28 July 1993 at 11 a.m. (Brussels time).

2. The time limit for submission of tenders under the subsequent partial invitations to tender shall expire each Wednesday at 11 a.m. (Brussels time).

3. The last partial invitation to tender shall expire on 25 August 1993.

4. The tenders shall be lodged with the French intervention agency.

Article 5

The French intervention agency shall notify the Commission of the tenders received not later than two hours after expiry of the time limit for the submission thereof. Notification shall be made as specified in the table in Annex II to this Regulation, to the telex or telefax numbers in Annex III.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 98, 24. 4. 1993, p. 25.

⁽⁴⁾ OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

ANNEX I

<i>(tonnes)</i>	
Place of storage	Quantity
Amiens	5 000
Bordeaux	20 000
Clermont-Ferrand	5 000
Dijon	10 000
Lyon	10 000
Nantes	10 000
Orléans	20 000
Poitiers	10 000
Toulouse	10 000

ANNEX II

Standing invitation to tender for the export of 100 000 tonnes of maize held by the French intervention agency

(Regulation (EEC) No 1961/93)

1	2	3	4	5	6	7
Tender No	Consignment No	Quantity (tonnes)	Offer price (ECU/tonne) ⁽¹⁾	Price increases (+) or reductions (-) (ECU/tonne) p.m.	Commercial costs (ECU/tonne)	Destination
1						
2						
3						
etc.						

⁽¹⁾ This price includes the increases or reductions relating to the lot to which the tender refers.

ANNEX III

The only numbers to use to call Brussels are [DG VI-C-1 (Attention : Messrs Thibault and Brus)] :

- telex : 22037 AGREC B
22070 AGREC B (Greek characters)
- telefax : — 295 01 32
— 296 10 97
— 295 25 15.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1962/93

of 20 July 1993

providing for the grant of compensation to producers' organizations in respect of tuna delivered to the canning industry during the period 1 October to 31 December 1992

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3759/92 of 17 December 1992 on the common organization of the market in fishery products⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 697/93⁽²⁾, and in particular Article 18 (8) thereof,

Whereas the compensation referred to in Article 18 of Regulation (EEC) No 3759/92 is granted, under certain conditions, to Community tuna producers' organizations in respect of quantities of tuna delivered to the canning industry, during the calendar quarter for which prices were recorded, where the average quarterly price recorded on the Community market and the free-at-frontier price, plus, if necessary, the countervailing charge, are both lower than 93 % of the Community producer price for the product in question;

Whereas examination of the situation of the Community market has shown that for two species of the product in question, for the period 1 October to 31 December 1992, both the average quarterly market price and the free-at-frontier price referred to in Article 18 of Regulation (EEC) No 3759/92 were lower than 93 % of the Community producer price in force as laid down in Council Regulation (EEC) No 3570/91 of 28 November 1991 fixing, in respect of the 1992 fishing year, the Community producer price for tuna intended for the industrial manufacture of products falling within CN code 1604⁽³⁾;

Whereas the quantities eligible for compensation, within the meaning of Article 18 (2) of Regulation (EEC) No 3759/92, shall not under any circumstances exceed, for the quarter concerned, the limits laid down in paragraph 4 of that Article;

Whereas during the quarter concerned the quantities sold and delivered to canning industries established in Community customs territory are, in the case of two presentations of yellowfin tuna, higher than those sold and delivered during the same quarter of the last three fishing years; whereas these quantities exceed the limits set in the first indent of Article 18 (4) of Regulation (EEC) No 3759/92, the total quantities of these products should therefore be limited to those eligible for compensation and the quantities granted to each producers' organization concerned should be determined in accordance with their

respective output during the same quarter of the 1984 to 1986 fishing years;

Whereas, the granting of compensation for the products in question should be decided for the period from 1 October to 31 December 1992;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fishery Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The compensation referred to in Article 18 of Regulation (EEC) No 3759/92, with the exception of that relating to yellowfin tuna, shall be granted for the period 1 October to 31 December 1992, in respect of the products listed and within the limits set out below:

(ECU/tonne)	
Products	Maximum amount of allowance within the meaning of the first and second indents of Article 18 (3) of Regulation (EEC) No 3759/92
Yellowfin tuna, larger than 10 kg	119
Yellowfin tuna, 10 kg or less	96
Skipjack, whole	74

Article 2

1. The total quantities of products set out below that may be eligible for the allowance are hereby limited for the two presentations of yellowfin tuna, as follows:

Yellowfin tuna, larger than 10 kg: 16 016 tonnes,
Yellowfin tuna, 10 kg or less: 3 017 tonnes.

2. The allocation of the total quantities amongst the producers' organizations concerned is specified in the Annex hereto.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 388, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 76, 30. 3. 1993, p. 12.

⁽³⁾ OJ No L 338, 10. 12. 1991, p. 6.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 July 1993.

For the Commission
Yannis PALEOKRASSAS
Member of the Commission

ANNEX

Allocation amongst the producers' organizations of the quantities of tuna which may be eligible, during the period 1 October to 31 December 1992, for compensation in accordance with Article 18 (5) of Regulation (EEC) No 3759/92, showing quantities by segment of compensation percentage

— Yellowfin tuna larger than 10 kg

Producers' organization	Quantities than may be eligible for the allowance			Total quantities
	100 % Article 18 (5), (first indent)	95 % Article 18 (5), (second indent)	90 % Article 18 (5), (third indent)	
Organización de Productores Asociados de Grandes Congeladores (Opagac)	5 280	528	684	6 492
Organización de Productores de Túnidos Congelados (Optuc)	5 802	580	622	7 004
Organisation de producteurs de thon congelé (Orthongel)	2 520	—	—	2 520
Total quantities	13 602	1 108	1 306	16 016

— Yellowfin tuna, 10 kg or less

Producers' organization	Quantities than may be eligible for the allowance			Total quantities
	100 % Article 18 (5), (first indent)	95 % Article 18 (5), (second indent)	90 % Article 18 (5), (third indent)	
Organización de Productores Asociados de Grandes Congeladores (Opagac)	1 710	—	—	1 710
Organización de Productores de Túnidos Congelados (Optuc)	1 100	—	—	1 100
Organisation de producteurs de thon congelé (Orthongel)	207	—	—	207
Total quantities	3 017	—	—	3 017

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1963/93

of 20 July 1993

amending Regulation (EEC) No 3719/88 laying down common detailed rules for the application of the system of import and export licences and advance fixing certificates for agricultural products, as regards certain agrimonetary aspects

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, and in particular Article 9 (2), Article 12 (6), Article 13 (6) and Article 21 thereof, and the corresponding provisions of the other Regulations on the common organization of the markets in agricultural products,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽²⁾, and in particular Article 12 thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 3813/92 introduces new agrimonetary arrangements abolishing the monetary compensatory amounts with effect from 1 January 1993; whereas it is necessary to adapt Commission Regulation (EEC) No 3719/88⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2101/92⁽⁴⁾, to these new arrangements;

Whereas the fourth indent of Article 12 (4) of Commission Regulation (EEC) No 1068/93 of 30 April 1993 on detailed rules for determining and applying the agricultural conversion rates⁽⁵⁾ provides for an operative event for the agricultural conversion rate which should be specified for the securities to be provided when application is made for a licence;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of all the relevant Management Committees,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 3719/88 is hereby amended as follows:

1. in Article 3, paragraphs 4 and 6 are deleted;
2. Article 5 (3) is replaced by the following:
 - '3. Member States shall be authorized not to require an export licence or licences for products and or goods consigned by private individuals or groups of private individuals with a view to their free distribution for

humanitarian aid purposes in third countries where all the following conditions are met:

- (a) no refund is applied for by the parties which wish to benefit from this exemption;
- (b) such consignments are occasional in nature, comprise varied products and for goods and do not exceed a total of 30 000 kg per means of transport; and
- (c) the competent authorities have sufficient proof as to the destination and/or use of the products and/or goods and the proper execution of the operation.

The following indication shall be inserted in box 44 of export declarations: "No refund — Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 3719/88.";

3. in Article 8 (1), the first subparagraph is replaced by the following:

'The import or export licence shall constitute authorization and give rise to an obligation respectively to import or to export under the licence, and, except in the case of *force majeure*, during its period of validity, the specified quantity of the relevant product. Such licence shall or may, as the case requires, include provisions for advance fixing of the levy or refund and the accession compensatory amounts under the conditions laid down by the rules relating to the relevant sector.';

4. the following subparagraph is added to Article 14 (2):

'The day the application is lodged within the meaning of the first subparagraph shall determine the operative event for the agricultural conversion rate for the amount of the security';

5. in Article 30 (1), the second and third subparagraphs are deleted;

6. Article 44 (9) (d) is replaced by the following:

'(d) In comparing the rate of the refund fixed in advance with that of the refund valid on the last day of validity of the certificate, account shall be taken, where applicable, of accession compensatory amounts and other amounts provided for under Community rules.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 210, 25. 7. 1992, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 July 1993.

For the Commission
René STEICHEN
Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1964/93**of 20 July 1993****fixing the maximum export refund for white sugar for the eighth partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 1144/93**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1548/93⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1144/93 of 10 May 1993 on a standing invitation to tender to determine levies and/or refunds on exports of white sugar⁽³⁾ requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 1144/93, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the eighth partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93⁽⁴⁾ prohibits trade between the European Economic Community

and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. For the eighth partial invitation to tender for white sugar issued pursuant to Regulation (EEC) No 1144/93 the maximum amount of the export refund is fixed at ECU 40,743 per 100 kilograms.

2. Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 July 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 10.

⁽³⁾ OJ No L 116, 12. 5. 1993, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1965/93

of 20 July 1993

fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1548/93⁽²⁾, and in particular point (a) of the first subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (a) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 766/68 of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1489/76⁽⁴⁾, provides that when refunds on white and raw sugar, undenatured and exported in its unaltered state are being fixed account must be taken of the situation on the Community and world markets in sugar and in particular of the price and cost factors set out in Article 3 of that Regulation; whereas the same Article provides that the economic aspect of the proposed exports should also be taken into account;

Whereas the refund on raw sugar must be fixed in respect of the standard quality; whereas the latter is defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 431/68 of 9 April 1968 determining the standard quality for raw sugar and fixing the Community frontier crossing point for calculating cif prices for sugar⁽⁵⁾; whereas, furthermore, this refund should be fixed in accordance with Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 766/68; whereas candy sugar is defined in Commission Regulation (EEC) No 394/70 of 2 March 1970 on detailed rules for granting export refunds on sugar⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1684/92⁽⁷⁾; whereas the refund thus calculated for sugar containing added flavouring or colouring matter must apply to their sucrose content and, accordingly, be fixed per 1 % of the said content;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for sugar according to destination;

Whereas, in special cases, the amount of the refund may be fixed by other legal instruments;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93⁽⁸⁾ prohibits trade between the European Economic Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁹⁾ are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽¹⁰⁾;

Whereas the refund must be fixed every two weeks; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying the rules set out above to the present situation on the market in sugar and in particular to quotations or prices for sugar within the Community and on the world market that the refund should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and exported in the natural state, are hereby fixed to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 July 1993.

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 10.

⁽³⁾ OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 167, 26. 6. 1976, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 50, 4. 3. 1970, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1992, p. 31.

⁽⁸⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

⁽⁹⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 July 1993 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state

Product code	Amount of refund ⁽¹⁾
	— ECU/100 kg —
1701 11 90 100	35,54 ⁽¹⁾
1701 11 90 910	32,63 ⁽¹⁾
1701 11 90 950	⁽²⁾
1701 12 90 100	35,54 ⁽¹⁾
1701 12 90 910	32,63 ⁽¹⁾
1701 12 90 950	⁽²⁾
	— ECU/1 % of sucrose × 100 kg —
1701 91 00 000	0,3864
	— ECU/100 kg —
1701 99 10 100	38,64
1701 99 10 910	38,17
1701 99 10 950	38,17
	— ECU/1 % of sucrose × 100 kg —
1701 99 90 100	0,3864

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

⁽²⁾ Fixing suspended by Commission Regulation (EEC) No 2689/85 (OJ No L 255, 26. 9. 1985, p. 12), as amended by Regulation (EEC) No 3251/85 (OJ No L 309, 21. 11. 1985, p. 14).

⁽³⁾ Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1966/93
of 20 July 1993
fixing the agricultural conversion rates

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽¹⁾, and in particular Article 3 (1) thereof,

Whereas the agricultural conversion rates were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1702/93 ⁽²⁾;

Whereas Article 4 (3) of Regulation (EEC) No 3813/92 stipulates that if, over a reference period, the absolute value of the difference in the gaps between the currencies of any two Member States exceeds four points, any monetary gaps for the Member States concerned that exceed two points shall immediately be reduced to two points; whereas, in Article 1 (f) of Regulation (EEC) No 3813/92, the term 'monetary gap' is defined as the percentage of the agricultural conversion rate representing the difference between that rate and the representative market rate;

Whereas the representative market rates are determined on the basis of reference periods determined in accordance with Commission Regulation (EEC) No 1068/93 of 30 April 1993 on detailed rules for determining and applying the agricultural conversion rates ⁽³⁾;

Whereas, as a consequence of the exchange rates recorded during the reference period 11 to 20 July 1993, it is necessary to fix a new agricultural conversion rate for the pound sterling and the Portuguese escudo;

Whereas Article 15 (2) of Regulation (EEC) No 1068/93 provides that an agricultural conversion rate fixed in

advance shall be adjusted if the gap between that rate and the agricultural conversion rate in force at the time of the operative event applicable for the currency concerned exceeds four points; whereas, in that event, the agricultural conversion rate fixed in advance is brought more closely into line with the rate in force, up to the level of a gap of four points with that rate; whereas the rate which replaces the agricultural conversion rate fixed in advance should be specified,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The agricultural conversion rates are fixed in Annex I hereto.

Article 2

In the case referred to in Article 15 (2) of Regulation (EEC) No 1068/93, the agricultural conversion rate fixed in advance shall be replaced by the ecu rate for the currency concerned, shown in Annex II:

- Table A, where the latter rate is higher than the rate fixed in advance,
- or
- Table B, where the latter rate is lower than the rate fixed in advance.

Article 3

Regulation (EEC) No 1702/93 is repealed.

Article 4

This Regulation shall enter into force on 21 July 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 59.

⁽³⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

*ANNEX I***Agricultural conversion rates**

ECU 1 =	48,5563	Belgian and Luxembourg francs
	8,97989	Danish kroner
	2,35418	German marks
	319,060	Greek drachmas
	182,744	Spanish pesetas
	7,89563	French francs
	0,976426	Irish punt
	2 166,58	Italian lire
	2,65256	Dutch guilders
	223,071	Portuguese escudos
	0,937041	Pound sterling

*ANNEX II***Agricultural conversion rates fixed in advance and adjusted**

Table A			Table B		
ECU 1 =	46,6888	Belgian and Luxembourg francs	ECU 1 =	50,5795	Belgian and Luxembourg francs
	8,63451	Danish kroner		9,35405	Danish kroner
	2,26363	German marks		2,45227	German marks
	306,788	Greek drachmas		332,354	Greek drachmas
	175,715	Spanish pesetas		190,358	Spanish pesetas
	7,59195	French francs		8,22461	French francs
	0,938871	Irish punt		1,01711	Irish punt
	2 083,25	Italian lire		2 256,85	Italian lire
	2,55054	Dutch guilders		2,76308	Dutch guilders
	214,491	Portuguese escudos		232,366	Portuguese escudos
	0,901001	Pound sterling		0,976084	Pound sterling

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 16 June 1993

deferring, as regards the import of ornamental plant propagating material and ornamental plants from third countries, the date referred to in Article 16 (2) of Directive 91/682/EEC

(93/399/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 91/682/EEC of 19 December 1991 on the marketing of ornamental plant propagating material and ornamental plants⁽¹⁾, and in particular Article 16 (2) thereof,

Whereas the schedule referred to in Article 4 of the said Directive has not yet been established; whereas, as a consequence, there were no Community conditions in force on 1 January 1993;

Whereas the normal trade pattern of Member States should not be interrupted and they should be allowed to continue to import propagating material and ornamental plants produced in third countries;

Whereas the deferring of the date shall be made on a country-by-country basis, taking into account the programme for assessing the conditions prevalent in the respective third countries;

Whereas it has been impossible to set up such programme, in the absence of Community conditions;

whereas for the time limit being the date of 1 January 1993 must be deferred for third countries in general;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Committee for Propagating Materials and Ornamental Plants, as provided for in Article 21 of the said Directive,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The date referred to in Article 16 (2), first subparagraph of Directive 91/682/EEC is hereby deferred until 31 December 1993.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 16 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 376, 31. 12. 1991, p. 21.

COMMISSION DECISION

of 16 June 1993

deferring, as regards the import of vegetable propagating and planting material, other than seed, from third countries, the date referred to in Article 16 (2) of Directive 92/33/EEC

(93/400/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 92/33/EEC of 28 April 1992 on the marketing of vegetable propagating and planting material, other than seed⁽¹⁾, and in particular Article 16 (2) thereof,

Whereas the schedule referred to in Article 4 of the said Directive has not yet been established; whereas, as a consequence, there were no Community conditions in force on 1 January 1993;

Whereas the normal trade pattern of Member States should not be interrupted and they should be allowed to continue to import propagating and planting material and ornamental plants produced in third countries;

Whereas the deferring of the date shall be made on a country-by-country basis, taking into account the programme for assessing the conditions prevalent in the respective third countries;

Whereas it has been impossible to set up such programme, in the absence of Community conditions; whereas for the time limit being the date of 1 January 1993 must be deferred for third countries in general;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Seeds and Propagating Material for Agriculture, Horticulture and Forestry, as provided for in Article 21 of the said Directive,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The date referred to in Article 16 (2), first subparagraph of Directive 92/33/EEC is hereby deferred until 31 December 1993.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 16 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 157, 10. 6. 1992, p. 1.

COMMISSION DECISION

of 16 June 1993

deferring, as regards the import of fruit plant propagating material and fruit plants intended for fruit production from third countries, the date referred to in Article 16 (2) of Directive 92/34/EEC

(93/401/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 92/34/EEC of 28 April 1992 on the marketing of fruit plant propagating material and fruit plants intended for fruit production⁽¹⁾, and in particular Article 16 (2) thereof,

Whereas the schedule referred to in Article 4 of the said Directive has not yet been established; whereas, as a consequence, there were no Community conditions in force on 1 January 1993;

Whereas the normal trade pattern of Member States should not be interrupted and they should be allowed to continue to import propagating material and fruit plants produced in third countries;

Whereas the deferring of the date shall be made on a country-by-country basis, taking into account the programme for assessing the conditions prevalent in the respective third countries;

Whereas it has been impossible to set up such programme, in the absence of Community conditions; whereas for the time limit being the date of 1 January 1993 must be deferred for third countries in general;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Propagating Material and Plants of Fruit Genera and Species, as provided for in Article 21 of the said Directive,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The date referred to in Article 16 (2), first subparagraph of Directive 92/34/EEC is hereby deferred until 31 December 1993.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 16 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 157, 10. 6. 1992, p. 10.